

REGOM INSTRUMENTS s.r.o.

Brabcova 1159 / 2
147 00 Praha 4
CZECH REPUBLIC

Tel: +420 241 402 206
Fax: +420 241 400 290
Mail: regom@regom.cz
Skype: regom-office

www.regom.cz

regom

instruments

Technische Daten

BAUFORM

1-teilige kompakte Körperkonstruktion mit angeschweißtem Flansch, reduzierter Durchgang, nicht überschneidungsfrei, ab DN 40 als Doppelflanschausführung.

BETÄTIGUNG

Pneumatisch doppelt- oder einfachwirkend

ANSCHLUß

Flansch DN 15 bis DN 80.

Kugelhahngehäuse: Flansch PN 16 bemessen und mit Gewindebohrungen versehen.

Mittelflansch: Flansch PN 16 bemessen und mit Durchgangsbohrungen versehen.

Flansche PN16 - DN65 werden in 4-Loch-Ausführung geliefert!

BETRIEBSDRUCK

Großvakuum bis PN 16 (Bis +80°C). Für Betriebstemperaturen über +80°C, siehe Druck-Temperatur-Diagramm.

Achtung: Druckbeaufschlagung nur über Mittelflansch

STEUERDRUCK

6 bis 8 bar

(Bei niedrigerem Steuerdruck bitte anfragen)

EINBAUWEISE

In jeder Lage.

MEDIUMTEMPERATUR

-20°C bis max. +160°C

UMGEBUNGSTEMPERATUR

-20°C bis +95°C (bei höheren Temperaturen ist ein Antrieb in Hochtemperatursausführung erforderlich.)

WERKSTOFFE

Gehäuse: Edelstahl 1.4408/01
Stahl C22

Kugel: Edelstahl 1.4401
Edelstahl 1.4301

Kugeldichtung: PTFE
Spindeldichtung: PTFE / FKM

STEUERMEDIUM

Gefilterte Luft (hinsichtlich Rest-Öl, Rest-Staub und Rest-Wasser).

Mindestens nach PNEUROP/ ISO-Klasse 4.

ZUSATZAUSSTATTUNG

Direkt angebautes oder separates 3/2- oder 5/2-Wegeventil, elektrische oder optische Stellungsanzeige.

Weitere technische Daten siehe Typenblatt Kugelhahn (Art. VT) und Typenblatt Antrieb (Art. ED) !

Alle Angaben sind freibleibend und unverbindlich!

Specification

DESIGN

Wafer-type ball valve with welded flange, reduced bore, not overlap free from size DN 40 with double-flanged design.

OPERATION

Pneumatic double- or single-acting

CONNECTION

Flange DN 15 - DN 80.

Valve-body: Flange-dimensions and threaded holes according to PN 16.

Middle flange: Flange-dimensions and drilled holes according to PN 16

Flanges PN16 - DN65 will be delivered in 4-hole execution!

PRESSURE RANGE

Almost vacuum up to PN 16. For higher temperatures please refer to the Pressure-Temperature-Diagram.

Attention: Pressure discharge only from middle flange.

PILOT PRESSURE

6 - 8 bar

(Lower pilot pressure on request)

INSTALLATION

As desired

TEMPERATURE RANGE

-20°C up to max. +160°C

TEMPERATURE OF THE ENVIRONMENT

-20°C up to +95°C (at higher temperatures the high-temperature version of the actuator will be necessary.)

MATERIALS

Body: Stainless steel 1.4408/01
Carbon steel C22

Ball: Stainless steel 1.4401
Stainless steel 1.4301

Ball seal: PTFE
Stem seal: PTFE / FKM

PILOT MEDIA

Filtered air, subject to remaining oil, dust and water. According to at least to PNEUROP/ ISO-class 4.

OPTIONS

Directly or separately mounted 3/2- or 5/2-way valve, electrical or optical position indicator.

Further specifications refer to data-sheet of ball valve (Art. VT) and actuator (Art. ED)!

The above information is intended for guidance only and the company reserves the right to change any data herein without prior notice!

Artikel:

VT-ED / VT-EE

**3-Wege Kugelhahn
mit pneumatischem
Schwenkantrieb
PN 16**

**Edelstahl
Stahl**



Type:

VT-ED / VT-EE

**3-Way Ball Valve
with pneumatic
actuator
PN 16**

**Stainless steel
Carbon steel**



Artikel- u. Bestellangaben: z.B. VT311407-ED620702

3-Wege Edelstahl Kompaktkugelhahn, L-Bohrung, DN50 mit Antrieb ED, doppeltwirkend, Steuerkolben 70mm Ø
Kugelhahn

1.+ 2. Stelle Produkt	3.+ 4. Stelle Werkstoffe Gehäuse / Dichtung / Kugel	5. Stelle Betätigung	6. Stelle Kugelbohrung	7.+ 8. Stelle Anschlußgröße
VT = 3-Wege Kompaktkugel- hahn, reduzierter Durch- gang	31 = Edelstahl 1.4401 / PTFE / Edelstahl 1.4401 45 = Stahl / PTFE / Edelstahl 1.4403	1 = pneumatischer Schwenkantrieb	4 = L-Bohrung 5 = T-Bohrung	02 = DN 15 03 = DN 20 04 = DN 25 05 = DN 32 06 = DN 40 07 = DN 50 08 = DN 65 09 = DN 80 10 = DN 100

Antrieb

9. - 11. Stelle Produkt	12. Stelle Gehäusewerkstoff	13. Stelle Dichtung	14. - 16 Stelle Kolben Ø	17. Stelle Befestigung u. Anschluß
-ED = Schwenkantrieb, doppeltwirkend -EE = Schwenkantrieb, federrückstellend	6 = Alulegierung (eloxiert)	2 = NBR 3 = FKM	043 = 43 mm (nur ED) 055 = 55 mm 063 = 63 mm 070 = 70 mm 085 = 85 mm 100 = 100 mm 125 = 125 mm	2 = DIN-achtkant

Ordering example: e.g. VT311407-ED620702

3-way Wafer-type ball valve, L- onfiguration, stainless steel, DN50 with actuator ED, double acting, piston 70mm Ø

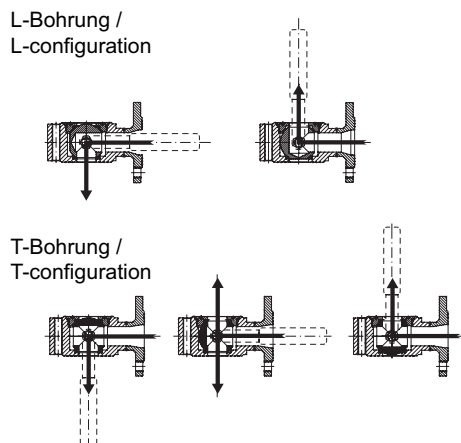
Ball valve

1.+ 2. Digit Product	3.+ 4. Digit Material Body / seal / ball	5. Digit Operation	6. Digit Configuration	7.+ 8. Digit Connecting size
VT = 3-way Wafer-type ball- valve, reduced bore	31 =Stainless steel 1.4401 / PTFE / Stainless steel 1.4401 45 =Carbon Steel / PTFE / Stainless steel 1.4403	1 = pneumatic actuator	4 = L-configuration 5 = T-configuration	02 = DN 15 03 = DN 20 04 = DN 25 05 = DN 32 06 = DN 40 07 = DN 50 08 = DN 65 09 = DN 80 10 = DN 100

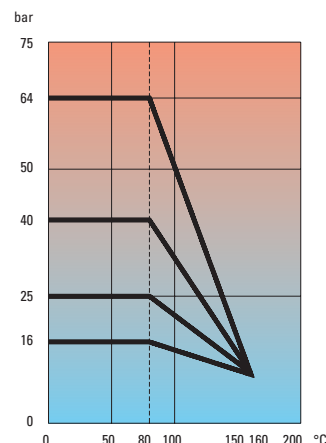
Actuator

9. - 11. Digit Product	12. Digit Body material	13. Digit Sealing	14. - 16 Digit Piston Ø	17. Digit Mounting and connection
-ED = Pneumatic actuator, double-acting -EE = Pneumatic actuator, spring return	6 = Aluminium alloy (anodized)	2 = NBR 3 = FKM	043 = 43 mm (only ED) 055 = 55 mm 063 = 63 mm 070 = 70 mm 085 = 85 mm 100 = 100 mm 125 = 125 mm	2 = DIN-octagon

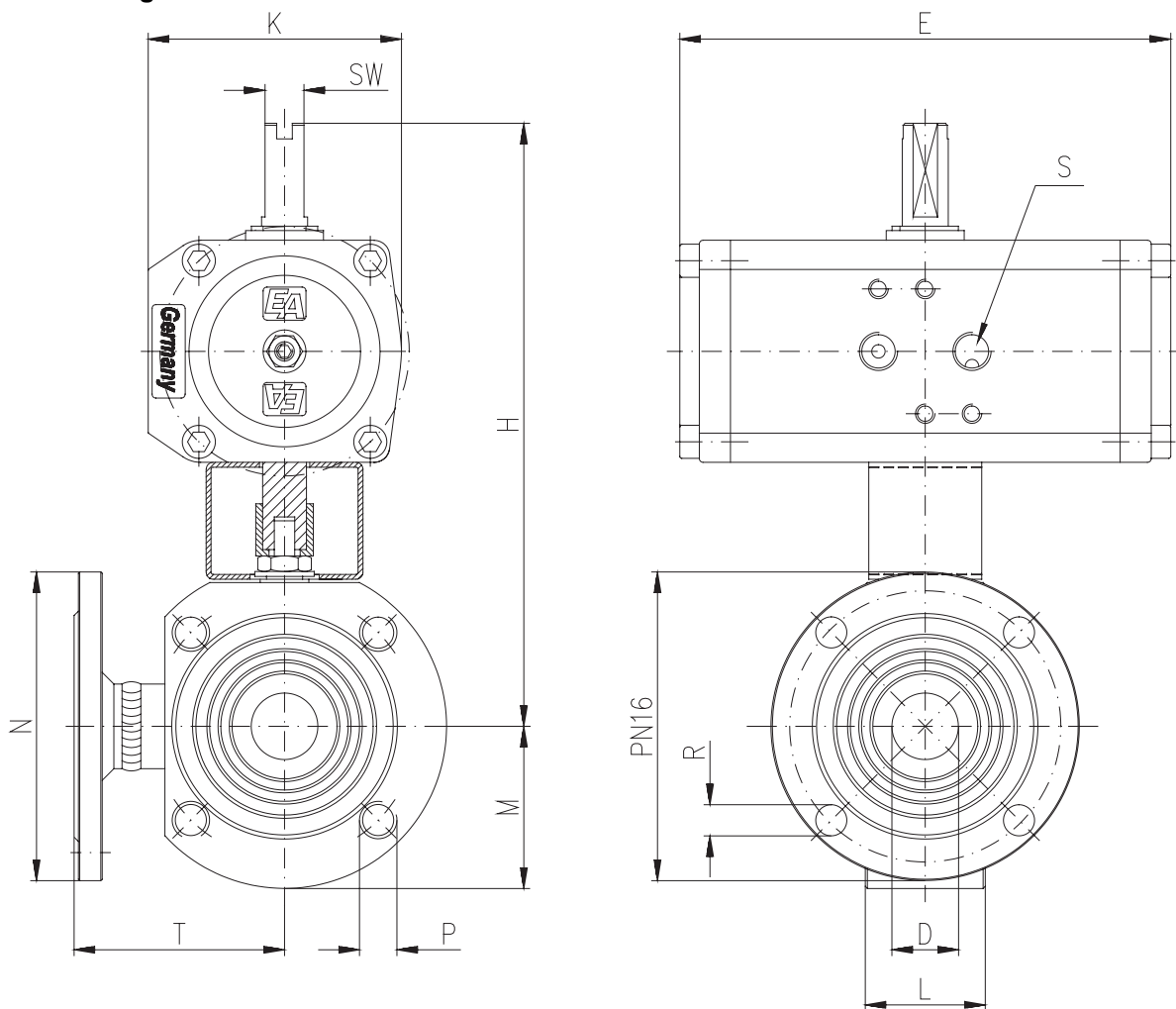
**Schaltstellungen /
Operation methods**



**Druck - Temperatur - Diagramm /
Pressure - Temperature - Diagram**



Abmessungen / Demension



DN	DW	EW	D	L	T	H ¹⁾	H ²⁾	M	N	P	R	E ¹⁾	E ²⁾	K ¹⁾	K ²⁾	S ¹⁾	S ²⁾	SW ¹⁾	SW ²⁾	kg ¹⁾	kg ²⁾
15	43	55	10	40	76	159	173	44,5	95	4xM12	4x14	126	163	65	78	G' / 8	G' / 8	10	10	3,3	3,8
20	43	55	15	40	82	163	177	49,5	105	4xM12	4x14	126	163	65	78	G' / 8	G' / 8	10	10	4,5	6,2
25	43	63	20	46	86	168	196	54,5	115	4xM12	4x14	126	197	65	86	G' / 8	G' / 8	10	10	5,7	7,4
32	55	63	25	58	100	190	204	65	140	4xM16	4x18	163	197	78	86	G' / 8	G' / 8	10	10	8,0	9,7
40	55	70	32	71	105	215	241	70	150	4xM16	4x18	163	193	78	100	G' / 8	G' / 4	10	10	10,3	12,0
50	63	70	40	82	115	235	247	80	165	4xM16	4x18	197	193	86	100	G' / 8	G' / 4	10	10	16,0	17,2
65*	70	85	50,2	106	125	264	278,5	90	185	4xM16	4x18	193	231	100	115	G' / 4	G' / 4	10	10	21,3	23,4
80	85	100	64	122	150	287	315	100	200	8xM16	8x18	231	266	115	143	G' / 4	G' / 4	10	19	27,4	31,5
100	100	125	76	152	159	332	362,5	110	220	8xM16	8x18	266	340	143	174	G' / 4	G' / 4	19	20	45,6	46,3

1) : gilt für Antrieb DW / for actuator DW

2) : gilt für Antrieb EW / for actuator EW

* **Beachten !!** Gewicht = ohne Federn (EW)

* **Attention !!** Weight = without spring (EW)

* Flansche PN16 - DN65 werden in 4-Loch-Ausführung geliefert!

Flanges PN16 - DN65 will be delivered in 4-hole execution!

Beachten !!! Attention !!!

Antriebsauslegung für Standardanwendung des Kugelhahnes, für saubere und selbstschmierende Medien und Normdichtung.

Above mentioned actuators are for standard applications of the ball valve, for clean and self-lubricating media an normal seal.

EU-Herstellererklärung / EU-Declaration by the manufacturer

im Sinne der EU-Maschinenrichtlinie 98/37/EG (früher 89/392/EWG, Anhang II B)
Hiermit erklären wir, dass die Kugelhähne unter Anwendung nachfolgender harmonisierter Normen entwickelt und konstruiert wurden:

EN 292	Sicherheit von Maschinen
EN 983	Fluidtechnische Anlagen - Pneumatik
EN 60204-1	Elektrische Ausrüstung von Maschinen

as defined by Machinery Directive 98/37/EC (former 89/392/EEC, Annex II B),
we herewith declare that the ball valves have been developed and designed by applying the following harmonised standards:

EN 292	Safety of machinery
EN 983	Safety requirements for fluid power systems and components - Pneumatics
EN 60204-1	Electrical equipment of machinery

Hinweis

Die Kugelhähne sind zum Einbau in eine Maschine bestimmt. Deren Inbetriebnahme ist solange untersagt, bis festgestellt wurde, dass die Gesamtmaschine der EU-Richtlinie entspricht.

REGOM INSTRUMENTS s.r.o.

tel.: +420 241 402 206, +420 241 433 152

fax: +420 241 400 290, +420 241 433 151 e-mail: regom@regom.cz, www.regom.com

Advice

These ball valves are intended to be incorporated into machinery compounds. Putting into operation of the machinery is not allowed until such time as the entire machinery is proving to comply completely with the EU Directive.